

УДК 811.512.145

КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЙЫРЫЛМА АЛЛАРНЫНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ

Алиева Л. А.

В статье рассматриваются проблемы, связанные с грамматическими, семантическими, коммуникативными признаками обособленных обстоятельств в современном крымскотатарском языке.

Ключевые слова: синтаксис современного крымскотатарского языка, грамматические, семантические, коммуникативные признаки обособленных обстоятельств, классификация.

Меселенинъ къоюлмасы. Айырылма азаларнен багълы меселе тильшынаслыкъта озь теткъикъатыны беклеген меселелерден бири сайыла. Славян тиллеринде XIX асырнынъ сонъунда, Греч Н.И., Буслаев Ф.И., Востоков А.Х. киби, рус алимлери айырылма азаларны теткъикъ этип, «табили муреккеп джумле» оларакъ, талиль этелер. Оларнынъ фикирлерини тенкъит эткен Потенбя А.А. бойле къысымларны, «джумле азасы» оларакъ, Пешковский А.М. исе, «экинджи дередже аза» киби, къайд эте. XX асырнынъ орталарында бойле азалар «уточняющие, поясняющие члены предложения» истилаласынен адланалар. Украин тильшынасларнынъ фикирлерине коре, экинджи дередже азасы, оборот шеклинде келип, джумлелерни коммуникатив севиюде кенишлете [1, с.160].

Тюркий тиллерде, айырылма азалар бир сыра лисаншынас алимлер тарафындан теткъикъ этильди [9]. Закиев М.: «... джумледе хабер берген меркез – предикатив негиздир. Лякин предикатив меркез пек аз малюмат бере. Шу себептен, нуткъумызда малюматларны муайенлештириджи васталар, яни янъы синтактик къурулышлар, пейда ола», – деген фикирни беян эте [3, с.223]. Байрамова А.К. айырылма азаларны татар тилинде, «уточняющие, поясняющие члены предложения» истиласына эсасланып, «аныклагъыч» сёзюнен адландыра [4, с.54].

Къырымтатар тилинде дженктен эвельки девирде А.Ислямов [5], дженктен сонъ Э.В. Севортян [6], Акъмоллаев Э.С. [7] бир сыра дерслик ве макъалелерде айырылма азаларнынъ грамматик аляметлерини изаладылар. Э.С. Акъмоллаев «Къырымтатар тилининъ амелияты» дерслигинде: «Айырылма аллар иш-арекетнинъ беджерилюв тарзыны, вакътыны, себебини, шартыны, макъсадыны, тенъештирме ве керилеме маналарыны ифаде этер. Языда айырылма аллар вергул-лернен айырылалар», – деген къайдени бере [7, с.75].

Къырымтатар тилинде мезкюр меселе терен, тавсиятлы суретте огренильмегени себебинден, бу макъалемизде айырылма алларнынъ грамматик, коммуникатив ве семантик аляметлерини талиль этип, хусусиетлерини теткъикъ этмекни огюмизге, макъсат оларакъ, къойдыкъ. Макъсадымызгъа иришмек ичюн, бир сыра тедбирлер кечирдик: бу меселе боюнджа лисаниетте олгъан менбаларны огренип чыкътыкъ; бедий эдебияттан айырылма алларнен кельген джумлелерни сайлап, оларнынъ семантик маналарыны ве коммуникатив, грамматик аляметлерини талиль эттик.

Коммуникатив ве семантик аляметлерини козетюв ве талиль этюв нетиджесинде, айырылма алларнынъ бир сыра хусусиетлерини къайд эттик:

1. Айырылма аллар джумледе, айырылмагъан аллардан фаркълы оларакъ, коммуникатив – семантика джеэттен мустакъильджедирлер. Бу мустакъиллик ашагъыдаки аляметлерде акс олуна:

а) айырылма аллар джумледе эсас сёзнен багълы олмайлар. Айырылма алларнынъ теркибинде кельген алфииллер мустакъиль олып, джумленинъ хаберинен багъланмай, къошма малюмат берелер. Месея: *Къой-эчкилер, бири-бирине башларыны къойып, ельнинъ увулдысына динъленелер* [15, с.87]. Бу джумледе айырылма алнынъ теркибинде кельген *къойып* алфиили мустакъиль олып, джумленинъ хаберинен багъланмай, онъа *ельнинъ увулдысына динъленегенде, башларыны бири-бирине къойгъаны акъкъында* къошма малюмат бере;

б) джумленинъ теркибинде айры грамматик бирлешме шеклинде келелер. Месея: *Бир кунъ, къалдырымдан кетейткъанда, ипраныкъ урбалы, атлет къыяфетли йигит Ислямнинъ къаршысына чыкъты* [15, с.135]. джумлесинде *къалдырымдан кетейткъанда* бирлешмеси *Ислям къалдырымдан кетейткъан* вакътыны изалай ве айры грамматик бирлешмени тешкиль эте;

в) семантика джеэттен, джумледе ифаделенген эсас фикирге муайенлештириджи, изалайыджи мана берелер. Месея: *Азиз, елькесиндеки чувалны ерлештирип, элини силькитип, аркъадашларына мураджаат этти* [13, с.59]. джумлесинде *Азиз аркъадашларына мураджаат эткени* акъкъында эсас фикир ифаделенген. Айырылгъан ал исе *елькесиндеки чувалны ерлештиргени, элини силькиткенини* изалай, муайенлештире.

2. Оборот шеклинде кельген айырылма аллар муайенлештирген сёзден сонъ келир, изалайыджи сёзге нисбетен постпозицияда ерлешелер. Месея: *Андан, чинарлар ятагъындан, таштан ясалгъан кираметли эвчиклер ай ярыгъында дюльбер корюне эдилер* [12, с.171]. *Бир кунъ, тамам бекленмеген бир вакъытта, Азизовнен расткелишитик* [12, с.41].

3. Айырылма аллар къошма, экинджи дередже иш-арекетни ифаделеген мана бильдирип, ярыпредикативлик мунасебетини ифаделейлер. Ярыпредикативлик – хабер бильдирген манагъа бакъкъанда, пек муим олмагъан, къошма мана бериджи, мунасебетни ифаделей. Бундан гъайры, айырылма аллар коммуникатив севиiede джумлени кенишлетелер. Месея: *Йыкъылгъан курешчи, ерден турмаздан эвель, нефес алдырмайып, барып, онынъ белине сарылмагъа башлады* [11, с.25]. джумлесинде айырылма аллар белли бир мана ифаделейлер: *ерден турмагъаны, нефес алдырмагъаны, баргъаны* акъкъында *сарылмагъа башлады* хаберине къошма малюмат берелер ве джумлени коммуникатив джеэттен кенишлетелер.

Бойлеликнен, айырылма алларнынъ синтактик, коммуникатив ве семантик хусусиетлерини теткъикъ этерек, ашагъыдаки къайдени тизмек мумкюн: **ярыпредикативлик ве муайенлештириджи вазифени беджерген, джумлени коммуникатив севиiede кенишлетип, интонация ве пунктуация васталарынен айырылгъан алларгъа айырылма аллар дерлер.**

Ифаделенювине коре, айырылма алларнынъ талили шуны косьтерди ки, алларнынъ ашагъыдаки чешитлери джумле ичинде эксериетнен айырылалар:

1. Алфииллернен ифаделенген аллар. Алфиильнинъ грамматик аляметлерини изаларакъ, проф.А.Меметов ашагъыдаки фикирни беян эте: «Алфииль, эсасен, аркетни экинджи бир аркетнинъ бельгиси оларакъ анълаткъан, джумледе тарз, себеп, вакъыт алы, я да табили джумледе хабер вазифесини беджерген фииль шеклидир. Алфииль иш-аркетнинъ насыл тарзда япылгъаныны бильдире ве джумледе шахыс япкъан эсас аркетке къошма мана бере» [8, с.242]. *Темет, истер-истемез башыны котерип, Шерифовгъа бакъты* [14, с.31]. *Эмджем, Къырымгъа кочъмеден, бабамнен корюшип, лаф этти* [11, с.18].

2.Тюрлю келишлерде кельген исимлернен ве зарфларнен ифаделенген аллар. **Меселя:** *Узакъта, къаришы маалленинъ артында, тюфек сеслерине ошагъан сеслер эшитильди* [13, с.149]. *Мустафа, козьлери денъизге бакъкъан алда, къалын дудакълары арасындан шу сёзлерни фырлатты* [11, с.28].

3.«Ичюн, макъсадынен, коре» киби багълайджыларынен кельген себеп, макъсат, шарт аллары. *Ниает, джума акъшамы куню Азамат акъай ве эгизлер, ишке башламаздан эвель, акъыл танышмакъ макъсадынен, койнинъ бирден бир улемасы олгъан Ресуль эфендининъ эвине бардылар* [8, с. 242]. *Биз, кучълеримизни ольчештирмек ичюн, оларны ярышкъа чагъырамыз* [14, с.98].

Шуны къайд этмели ки, айырылма аллар бир сёзнен де ифаделенелер: *Анда, денъизде, дерсинъ, орталыкъны зиндан къаранлыгъы басты* [12, с.171]. *Этисини анда, сюрюде, тешкере билесингиз* [14, с.7]. *Мында, котлованда, комюр къазылмай* [11, с.32].

Семантика джеэттен айырылма алларны Э.С. Акъмоллаев ашагъыдаки чешитлерге тасниф эте: тарз, вакъыт, себеп, шарт, макъсат, тенъештирме ве керилеме [7, с.48].

Айырылма вакъыт алы иш-аркетнинъ олув вакътыны ве не къадар вакъыт девам эткенини бильде: *Тезден, январь айында, имтианлар да башланаджакъ* [11, с.169]. *Нефизе, тёшегинде тургъанынен, анасынынъ одасына кирди* [10, с.231]. *Аким, кунь чыкъкъангъа къадар, бу ишни битирмек керек* [10, с.164].

Айырылма тарз алы кърымтатар тилинде, башкъа тюркий тиллеринде олгъаны киби, иш-аркетнинъ хусусиетлерини, беджериллов тарз-алыны косътерип. *О, апансыздан тайып, ерге йыкъылды* [13, с.15]. *Нефизе, одагъа кирмеден, Мустафаны чагъырды* [12, с.123]. *Меселени тюшюнмеден, Эрнест ишни девам этти* [15, с.138].

Айырылма себеп алы иш-аркетининъ беджериллов себеби я да вазиятини анълатыр, «ичюн», «себеп» деген мунасебетчилернен берабер кельген исимфииль, исим, зарфларнен я да чыкъыш келишинде кельген сёзлернен ве базы бир себеп манасыны анълаткъан алфииллернен ифаделенир: *Пек алсызлангъаны ичюн, о, бугуньки корюшювге келип оламады* [15, с.11].

Айырылма макъсат алы иш-аркетнинъ олув макъсадыны бильдирир ве *не ичюн?, не макъсатнен?* деген суаллерден бирине джевап олып келир: *Темет, эвден вакътында чыкъмакъ макъсадынен, эрте уянды* [14, с.16].

Айырылма шарт алы **иш-аркетининъ беджериллов шартыны** изалар: *Рустем, ярын эртедже кельсе, бу ишни битирир* [13, с.67].

Айырылма тенъештирме алы **джумленинъ эсас къысмында ифаделенген малюматны тенъештире** : *О, Асиеге бакъкъанда, муляйимдже лаф эте* [13, с.67].

Айырылма керилеме алы ифаделенген иш-аркет эсас къысымдакине кедер этсе де, оладжагъы ифаделенир: *Баягъы кеч къалсам да, мен топлашувгъа кельдим* [13, с.73].

Джумлелерде ифаделеген семантик маналарны талиль этип, къырымтатар тилинде айырылма алларнынъ даа бир сыра чешитлерини къайд эттик:

Айырылма ер алы. Ер алыны ашагъыдаки чешитлерге тасниф этмек мумкюн :

1) иш-арекетнинъ беджерильген ерини муайенлештирген аллар: *Анда, дагънынъ этегинде, чинарлар ята. Мында, тѣпелик устюнде, таштан ясалгъан кираметли эвчиклер дюльбер корюне эдилер* [14, с.12].

2) беджерильген арекетнинъ умумий тарафыны изалагъан аллар, озь невбетинде, учь чешитке болюнелер:

а) беджерильген арекетининъ башлангъыч ерини косътерген аллар:

Мындан, университетнинъ бинасындан, студентлер догъру ятакъханеге ъл алдылар [10, с.15]. *Ашагъыдан, биринджи къаттан, редакция хадимлерининъ сеслери эшитильди* [14, с.12].

б) беджерильген арекетининъ сонъки ерини бильдирген аллар: *Олар койдеки сонъки бинагъа, Алиме яшагъан эвге, кельдилер* [14, с.98].

3) иш-арекетнинъ ълуны муайен косътерген аллар: *Музаффар тышарыгъа, кенъ мейданлы азбаргъа, чыкъкъан* [13, с.38]. *Энвер дурбинины козюне якъынланштырып, ашагъы, койлюлер келеяткъан тарафкъа, бакъты* [13, с.88];

Айырылма микъдар-дередже аллары иш-арекетнинъ олув микъдарыны ве дереджесини я да ольчюнен багълы маналарны муайенлештирелер: *Дава пек чокъ, секиз саат къадар, девам этти* [13, с.287].

Айырылма ошатув аллары джумленинъ эсас къысмындаки мананы ольчештирелер, ошатув манасыны изалайлар: *Бабасына бенъзеп, Рустем юксек бойлу, дюльбер йигит олды* [12, с.93].

Бойлеликнен, айырылма алларнынъ грамматик, коммуникатив, семантик аляметлерини талиль этерек, биз ашагъыдаки нетиджелерни чыкъардыкъ:

1. Айырылма аллар джумледе, айырылмагъан аллардан фаркълы оларакъ, коммуникатив – семантика джеэттен мустакъильджедилер.

2. Оборот шеклинде кельген айырылма аллар муайенлештирген сѣзден сонъ келир, изалайдыкы сѣзге нисбетен постпозицияда ерлешелер.

3. Айырылма аллар къошма, экинджи дередже иш-арекетни ифаделеген мана бильдирип, ярыпредицивлик мунасебетини ифаделейлер.

Демек, ярыпредицивлик ве муайенлештириджи вазифени беджерген, джумлени коммуникатив севиюде кенишлетип, интонация ве пунктуация васталарынен къайд этильген алларгъа айырылма аллар дерлер.

Нетидже. Къырымтатар тилинде алларнынъ ашагъыдаки чешитлери джумле ичинде эксериетнен айырылалар: алфиилернен; тюрлю келишлерде кельген исимлернен ве зарфларнен ифаделенген, багълайыджыларнен кельген себеп, макъсат, шарт аллары.

Семантика джеэттен, айырылма алларны ашагъыдаки чешитлерге тасниф этмек мумкюн: вакъыт, тарз, себеп, макъсат, шарт, тенъештирме, керилеме, микъдар-дередже, ошатув, ер (иш-арекетнинъ беджерильген ерини; тарафыны: башлангъыч, сонъки ерини; ълуны ифаделеген) аллары.

Къулланылгъан эдебият

1. Шульжук, К. Ф. Синтаксис украинської мови. К. : Академия, 2004. – 408с. – ISBN 966 580 173 2

2. Слинко, И. И. Синтаксис сучасної української мови : Проблемні питання. [Текст] І. І. Слинко, Н. В. Гуйванюк, М. Ф. Кобилянська. – Київ, 1994. – 328с.
3. Закиев, М. З. Синтаксический строй татарского языка. [Текст] – Казань, 1966.
4. Байрамова, Л. К., Сопоставительный синтаксис русского и татарского языков. [Текст] / Л. К. Байрамова, Ф. С. Сафиуллина. – Казань : изд-во Казан. ун-та, 1989. – 196с.
5. Ислямов, А. Татар тилининь грамматикасы. Синтаксис. [Текст] – Симферополь : КъАССР девлет нешрияты, 1940. – 120с.
6. Севортян, Э. В. Крымскотатарский язык [Текст] // Языки народов СССР, т.2. – Москва : Наука, 1966. – 432с.
7. Акмоллаев, Э. Кърымтатар тилининь амелияты. Синтаксис. [Текст] – Ташкент : Укьитувчи, 1989. – 160с. – ISBN 5 645 00686 0
8. Меметов, А. Земаневий къырымтатар тили. [Текст] – Симферополь : Къырымдевокъувпеднешир, 2006. – 320с. – ISBN 966 354 025 7
9. Грамматика азербайджанского языка. /Фонетика, морфология, синтаксис/ [Текст] Под ред. М.Шералиева, Э.В.Севортяна.–Баку, 488с.; Решетов, В.В. Основы фонетики, морфологии и синтаксиса узб. языка [Текст] /Учебник для филол. фак. ун-тов историко-филолог. фак-тов пед. [Текст] / – Т. : Учитель, 1965 – 244с.; Алиев, У. Б. Синтаксис карачаево-балкарского языка. [Текст] – М.: изд-во «Наука», 1972. – 351с.

Бедий эсерлер

10. Алядин, Ш. С. Ер делиджелер. Эдебий-бедий макъалелер. [Текст] – Т.: Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1991. – 248с.
11. Алядин, Ш. С.. Рузгярдан саллангъан фенерлер. [Текст] – Т.: Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1969.
12. Октябрь ёлунен. Шиирлер, поэмалар, икяелер, очерклер. [Текст] – Т. : Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1968. – 422с.
13. Осман, А. Тутушув. Роман, повестьлер. [Текст] - Т.: Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1988. – 400с.
14. Паши, И. Джанлы нишан. Роман, повесть. [Текст] – Симф.: «Таврида» нешрияты, 1998. – 207с.
15. Тынчеров, Р. Сайлама эсерлер. [Текст] – Т. : Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1975. – 305с.

Алиева Л. А. Деякі особливості відособлених обставин в сучасній кримськотатарській мові

У статті розглядаються проблеми, пов'язані з граматичними, семантичними, комунікативними ознаками відособлених обставин в сучасній кримськотатарській мові.

Ключові слова: синтаксис сучасної кримськотатарської мови, граматичні, семантичні, комунікативні ознаки відособлених обставин, класифікація .

Alieva L. A. Some features of the isolated circumstances are in a modern Crimean Tatars language

Problems, related to the grammatical, semantic, communicative signs of the isolated circumstances in a modern Crimean Tatars language, are examined in the article.

Key words: syntax of modern Crimean Tatars language, grammatical, semantic, communicative signs of the isolated circumstances, classification.

Статья поступила в редакцию 27.08.2009 г.